

# Journées professionnelles franco-portugaises du livre de jeunesse & bande dessinée

Lisbonne → 9 et 10 novembre 2007

- ▶ Personnes se rendant sur place avant le 8 octobre 2007
- ▶ Inscription sur [www.bief.org](http://www.bief.org) avant le 17 octobre 2007
- ▶ Livraison des ouvrages avant le 22 octobre 2007

## Contexte

---

Le secteur jeunesse prend son essor au Portugal : un plan de lecture national va être lancé et le Ministère de l'Éducation prépare des listes de livres qui bénéficieront de ses recommandations ; la Fondation Gulbenkian appuie particulièrement ce secteur de l'édition (expositions et concours d'illustration jeunesse) ; la biennale Illustrate bénéficie cette année d'une subvention de la nouvelle Direction du Livre...

Dans ce cadre, nous proposons aux éditeurs de participer aux **Journées franco-portugaises du livre de jeunesse et bande dessinée les 9 et 10 novembre à Lisbonne**. Organisées par le BIEF et l'Institut franco-portugais de Lisbonne dans le cadre du vaste programme initié par l'Institut « Ler mais, ver melhor » (littéralement « lire mieux, voir plus »), ces rencontres s'attacheront à dresser un panorama des singularités et des problématiques du marché du livre de jeunesse et BD dans les deux pays, et à créer un cadre favorable aux échanges professionnels. Une sélection de livres (des éditeurs participants) sera exposée à la Nouvelle librairie française, située dans les locaux de l'Institut franco-portugais.

Organisé de septembre à décembre 2007 à Lisbonne, « Ler mais, ver melhor » c'est : des conférences autour du livre de jeunesse, des ateliers avec des auteurs invités et séances de contes, un Festival de bande dessinée à la Nouvelle librairie française, la participation à la biennale Illustrate 2007, à *Lire en fête* et au 1<sup>er</sup> Salon du livre de jeunesse de Barreiro...

Ce programme, tout comme celui des rencontres professionnelles des 9 et 10 novembre, bénéficie de l'appui du Plan national d'incitation à la lecture du Ministère de l'éducation portugais et a été largement diffusé auprès des professionnels du livre portugais (associations, éditeurs, libraires, etc.) En France, les Journées franco-portugaises du livre de jeunesse et bande dessinée ont reçu le soutien de Diversités, association des industries créatives pour la diversité culturelle. Grâce à cette subvention nous proposons aux éditeurs adhérents souhaitant se rendre à Lisbonne **la prise en charge de deux nuits d'hôtel**.

**Vous avez jusqu'au 17 octobre pour inscrire vos ouvrages, mais nous vous demandons, pour des raisons d'organisation, de nous informer avant le 8 octobre de votre présence à Lisbonne (formulaire ci-joint).**

## Ouvrages exposés

---

- ▶ Une sélection d'ouvrages français et portugais sera exposée et permettra à l'ensemble des participants une connaissance rapide et concrète des productions respectives.  
**Toute participation à ces journées entraîne une exposition de vos ouvrages.**
- ▶ Les éditeurs qui ne pourront pas se rendre à Lisbonne, peuvent également envoyer leurs ouvrages pour l'exposition.
- ▶ Merci de sélectionner vos ouvrages en 1 exemplaire (spécimens d'exposition)
  - Jeunesse
  - Bande dessinée jeunesse

# Avant-programme

---

## Vendredi 9 novembre 2007

### ▶ **Matinée « éditeurs » → 09h30 - 12h30**

- Le marché du livre de jeunesse et BD au Portugal et en France : principales données, principaux enjeux.
- Tour de table et table ronde : rapide présentation des participants, de la ligne éditoriale de leur maison d'édition et de l'état de leurs relations avec leurs homologues français ou portugais. Puis discussion sur les possibilités de développement des coopérations franco-portugaises (échanges de droits, coéditions, coproductions).

### ▶ **Déjeuner / cocktail**

### ▶ **Après-midi « export » → 14h30 - 18h00**

- Export : La place du livre de jeunesse et bande dessinée (en) français dans les librairies au Portugal
- Café et prises de rendez-vous
- Visite d'une librairie ou de la fondation Gulbenkian (à confirmer)

## Samedi 10 novembre 2007

### ▶ **Matinée → 09h30 - 12h30**

- Rendez-vous individuels entre éditeurs

### ▶ **Après-midi → 14h30 - 18h00**

- Inauguration de la biennale Illustrate 2007

# Informations pratiques

---

### ▶ **Vos interlocuteurs**

#### **Anne RIOTTOT**

☎ 01 44 41 13 09

📠 01 46 34 63 83

✉ a.riottot@bief.org

#### **Monica ARAUJO**

☎ 01 44 41 13 03

📠 01 46 34 63 83

✉ m.araujo@bief.org

### ▶ **Lieu et dates**

Vendredi 9 et samedi 10 novembre 2007

Les rencontres auront lieu à l'Institut franco-portugais de Lisbonne :

Avenida Luis Bivar, 91

1050-143 Lisboa

### ▶ **Hôtel**

Le BIEF vous propose la prise en charge financière de deux nuits d'hôtel (par maison d'édition). L'hôtel -choisi prochainement- sera situé dans le centre de Lisbonne, non loin de l'Institut franco-portugais. Nous vous communiquerons ses coordonnées prochainement.

### ▶ **Voyage Paris => Lisbonne**

Les deux principales compagnies qui relient Paris et Lisbonne sont Air France ([www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr)) et TAP Portugal ([www.flytap.com](http://www.flytap.com)), il existe plusieurs vols par jour.

Des sites de réservation en ligne, proposent également des allers-retours à des horaires « convenables », et parfois à des tarifs plus intéressants (comme [www.kelkoo.com](http://www.kelkoo.com), [www.expedia.com](http://www.expedia.com) ou [www.promovol.com](http://www.promovol.com))

# La marche à suivre

---

## ► Comment participer ?

- Merci de nous signaler votre venue en remplissant le bulletin [**Personnes se rendant sur place**], **avant le lundi 8 octobre 2007**.
- Pour vous inscrire, rendez-vous sur [www.bief.org](http://www.bief.org), rubrique **Inscriptions**, grâce à vos codes identifiant et mot de passe fournis par le BIEF, **avant le mercredi 17 octobre 2007**.
- Les éditeurs qui ne pourront pas se rendre à Lisbonne, peuvent également envoyer leurs ouvrages pour l'exposition. En effet, ces rencontres sont un moment privilégié pour promouvoir leur catalogue.

**Dans tous les cas, n'oubliez pas de nous retourner votre bulletin de participation, téléchargeable au moment de l'inscription en ligne, avant le mercredi 17 octobre 2007.**

## ► Livraison des ouvrages

Vous pouvez :

- soit livrer vos ouvrages au plus tard le **lundi 22 octobre 2007** à :

**AXE LOGISTIQUE => 20, rue Robert Schumann - 77330 OZOIR LA FERRIERE  
Contact : Christophe Combes / Tél. : 01 64 43 69 64 - Fax : 01 64 43 69 60**

- soit demander un enlèvement par **Axe Logistique** avant le **mercredi 17 octobre 2007** en leur renvoyant le formulaire [demande d'enlèvement AXE LOGISTIQUE].  
**L'enlèvement aura lieu le lundi 22 octobre 2007.**  
**NB : Cette prestation vous est offerte par le BIEF, une seule fois.**

Merci **de faire apparaître la mention suivante** sur chaque colis :

**Lisbonne jeunesse 2007 / [nom de votre maison] / BIEF / numérotage**

Nous vous recommandons de veiller au conditionnement approprié de vos ouvrages et d'indiquer la mention complète sur chaque colis. Merci d'indiquer sur chaque colis son poids (**20 kg maximum**) et son numérotage (1/1 pour 1 colis, 1/2 et 2/2 pour 2 colis...).

## ► Catalogues d'éditeur

Nous vous prions de joindre à votre envoi **30 exemplaires** de catalogues de votre fonds, complets et à jour, mentionnant le prix public.

## ► Frais de participation

### → Titres à l'unité

Titres à moins de 9 € → 5,10 €  
Titres entre 9 et 15 € → 9,20 €  
Titres entre 16 et 25 € → 14,30 €  
Titres entre 26 et 35 € → 18,40 €  
Titres entre 36 et 50 € → 23,50 €  
Titres au-delà de 50 € → 31,60 €

### → Forfait poches et titres à moins de 9 €

1 à 10 titres → 46,00 €  
11 à 30 titres → 92,00 €  
31 à 50 titres → 118,00 €

# Personnes

## se rendant sur place

# Lisbonne

## Journées franco-portugaises du livre de jeunesse & BD

→ 9 et 10 novembre 2007

À compléter et à retourner avant le :

**lundi 8 octobre 2007** au :

**BIEF**

115, bd Saint-Germain

75006 Paris

Fax : 01 46 34 63 83

Cachet de votre maison

Nom - Prénom : .....

Fonction : .....

Tél. / Fax : .....

Mél : .....

Jour d'arrivée :  Jeudi 8 novembre  Vendredi 9 novembre [matin]

Jour de retour :  Samedi 10 novembre [soir]  Dimanche 11 novembre

Nom - Prénom : .....

Fonction : .....

Tél. / Fax : .....

Mél : .....

Jour d'arrivée :  Jeudi 8 novembre  Vendredi 9 novembre [matin]

Jour de retour :  Samedi 10 novembre [soir]  Dimanche 11 novembre

Nom - Prénom : .....

Fonction : .....

Tél. / Fax : .....

Mél : .....

Jour d'arrivée :  Jeudi 8 novembre  Vendredi 9 novembre [matin]

Jour de retour :  Samedi 10 novembre [soir]  Dimanche 11 novembre